

Terumah, Torah, February 25, 2023

Exodus 25:1-40

spoke to Moses, saying: (2) יהוה (1)
Tell the Israelite people to bring Me
gifts; you shall accept gifts for Me
from every person whose heart is so
moved. (3) And these are the gifts
that you shall accept from them:
gold, silver, and copper; (4) blue,
purple, and crimson yarns, fine
linen, goats' hair; (5) tanned ram
skins, dolphin skins, and acacia
wood; (6) oil for lighting, spices for
the anointing oil and for the
aromatic incense; (7) lapis lazuli and
other stones for setting, for the
ephod and for the breastpiece. (8)
And let them make Me a sanctuary
that I may dwell among them. (9)
Exactly as I show you—the pattern
of the Tabernacle and the pattern of
all its furnishings—so shall you
make it. (10) They shall make an ark
of acacia wood, two and a half

שמות כ"ה:א-מ'

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
(ב) דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ־לִי
תְרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ
לְבָבוֹ תִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי: (ג) וְזֹאת
הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵתם זֶה־ב
וְכֶסֶף וְנִחְשֵׁת: (ד) וּתְכַלֵּת וְאַרְגְּמוֹן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: (ה) וְעֹרֹת
אֵילִם מֵאֲדָמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֵצֵי
שִׁטִּים: (ו) שֶׁמֶן לַמָּאֵר בְּשִׁמִּים
לְשֶׁמֶן הַמְּשִׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסִּמִּים:
(ז) אַבְנֵי־יָשָׁהֶם וְאַבְנֵי מְלֵאִים לְאֶפֶד
וְלַחֹשֶׁן: (ח) וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ
וְשִׁכְנָתִי בְּתוֹכְכֶם: (ט) כָּל־אֲשֶׁר אָנֹכִי
מֵרְאָה אוֹתְךָ אֵת תְּבִנַת הַמִּשְׁכָּן
וְאֵת תְּבִנַת כָּל־כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשׂוּ:
{ס} וַעֲשׂוּ אֲרוֹן עֵצֵי שִׁטִּים
אִמְתִּים וְחֹצֵי אֲרָפֹו וְאִמָּה וְחֹצֵי

cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high. (11)

Overlay it with pure gold—overlay it inside and out—and make upon it a gold molding round about. (12)

Cast four gold rings for it, to be attached to its four feet, two rings on one of its side walls and two on the other. (13) Make poles of acacia wood and overlay them with gold; (14) then insert the poles into the rings on the side walls of the ark, for carrying the ark. (15) The poles shall remain in the rings of the ark: they shall not be removed from it. (16)

And deposit in the Ark [the tablets of] the Pact which I will give you.

(17) You shall make a cover of pure gold, two and a half cubits long and a cubit and a half wide. (18) Make two cherubim of gold—make them of hammered work—at the two ends of the cover. (19) Make one cherub at one end and the other cherub at the other end; of one piece with the cover shall you make

רָחֲבֹ וְאַמָּה וְחֲצִי קִמָּתוֹ: (יא)
וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבֵּית
וּמְחוּץ תִּצְפְּנֵנוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו זָר זָהָב
סָבִיב: (יב) וַיִּצְקָתָ לּוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי
זָהָב וְנָתַתָּה עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו
וּשְׁתֵּי טַבַּעֲתֵי עַל-צְלָעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי
טַבַּעֲתֵי עַל-צְלָעוֹ הַשֵּׁנִית: (יג)
וְעָשִׂיתָ בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם
זָהָב: (יד) וְהִבַּאתָ אֶת-הַבַּדִּים
בְּטַבַּעֲתֵי עַל צְלָעֵת הָאָרוֹן לְשֵׂאת
אֶת-הָאָרוֹן בָּהֶם: (טו) בְּטַבַּעֲתֵי הָאָרוֹן
יִהְיוּ הַבַּדִּים לֹא יִסָּרוּ מִמֶּנּוּ: (טז)
וְנָתַתָּ אֶל-הָאָרוֹן אֵת הָעֵדוּת אֲשֶׁר
אָתַן אֵלֶיךָ: (יז) וְעָשִׂיתָ כַּפֹּרֶת זָהָב
טָהוֹר אֲמָתִים וְחֲצִי אַרְכָּה וְאַמָּה
וְחֲצִי רָחֲבָה: (יח) וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם
כְּרֻבִים זָהָב מִקָּשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם
מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת: (יט) וְעָשִׂהָ
כְּרוֹב אֶחָד מִקְצֵה מְזֵה
וּכְרוֹב-אֶחָד מִקְצֵה מְזֵה
מִן-הַכַּפֹּרֶת תַעֲשֶׂוּ אֶת-הַכְּרֻבִים

the cherubim at its two ends. (20) The cherubim shall have their wings spread out above, shielding the cover with their wings. They shall confront each other, the faces of the cherubim being turned toward the cover. (21) Place the cover on top of the Ark, after depositing inside the Ark the Pact that I will give you. (22) There I will meet with you, and I will impart to you—from above the cover, from between the two cherubim that are on top of the Ark of the Pact—all that I will command you concerning the Israelite people. (23) You shall make a table of acacia wood, two cubits long, one cubit wide, and a cubit and a half high. (24) Overlay it with pure gold, and make a gold molding around it. (25) Make a rim of a hand's breadth around it, and make a gold molding for its rim round about. (26) Make four gold rings for it, and attach the rings to the four corners at its four legs. (27) The

עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו: (כ) וְהָיוּ הַכְּרֻבִים
 פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַל סֻכָּים
 בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ
 אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת יִהְיוּ פְּנֵי
 הַכְּרֻבִים: (כא) וְנָתַתְּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת
 עַל־הָאָרוֹן מִלְּמַעַל וְאֶל־הָאָרוֹן תִּתֵּן
 אֶת־הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ: (כב)
 וְנוֹעַדְתִּי לְךָ שָׁם וְדַבַּרְתִּי אִתְּךָ מֵעַל
 הַכַּפֹּרֶת מִבֵּין שְׁנֵי הַכְּרֻבִים אֲשֶׁר
 עַל־אָרוֹן הָעֵדֻת אֵת כָּל־אֲשֶׁר
 אֶצְוֶה אוֹתְךָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: {פ}
 (כג) וְעָשִׂיתְּ שֻׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים
 אֲמָתִים אַרְכּוֹ וְאַמָּה רָחְבּוֹ וְאַמָּה
 וְחֲצֵי קִמְתּוֹ: (כד) וְצִפִּיתְּ אֹתוֹ זָהָב
 טָהוֹר וְעָשִׂיתְּ לוֹ זֶרֶזָהָב סָבִיב:
 (כה) וְעָשִׂיתְּ לוֹ מְסַגֵּרֶת טַפַּח סָבִיב
 וְעָשִׂיתְּ זֶרֶזָהָב לְמְסַגְרֹתָו סָבִיב:
 (כו) וְעָשִׂיתְּ לוֹ אַרְבַּע טַבָּעֹת זָהָב
 וְנָתַתְּ אֶת־הַטַּבָּעֹת עַל אַרְבַּע
 הַפְּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו: (כז)
 לְעַמֵּת הַמְּסַגֵּרֶת תַּהַיִּין הַטַּבָּעֹת

rings shall be next to the rim, as holders for poles to carry the table. (28) Make the poles of acacia wood, and overlay them with gold; by these the table shall be carried. (29) Make its bowls, ladles, jars and jugs with which to offer libations; make them of pure gold. (30) And on the table you shall set the bread of display, to be before Me always. (31) You shall make a lampstand of pure gold; the lampstand shall be made of hammered work; its base and its shaft, its cups, calyxes, and petals shall be of one piece. (32) Six branches shall issue from its sides; three branches from one side of the lampstand and three branches from the other side of the lampstand. (33) On one branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals, and on the next branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals; so for all six branches issuing from the

לְבַתִּים לְבַדִּים לְשֵׂאת אֶת־הַשְּׁלֶחֶן:
 (כח) וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים
 וְצָפִיתָ אֹתָם זָהָב וְנִשְׂאֵבָם
 אֶת־הַשְּׁלֶחֶן: (כט) וְעָשִׂיתָ קְעָרֹתָיו
 וְכַפָּתָיו וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיָּתָיו אֲשֶׁר
 יִסֹּךְ בָּהֶן זָהָב טָהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם:
 (ל) וְנָתַתְּ עַל־הַשְּׁלֶחֶן לֶחֶם פָּנִים
 לְפָנַי תָּמִיד: {פ} (לא) וְעָשִׂיתָ
 מְנֹרֶת זָהָב טָהוֹר מְקֻשָּׁה תַּעֲשֶׂה
 הַמְּנֹרָה יִרְכָה וְקָנָה גְּבִיעִיהָ
 כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמְּנָה יִהְיוּ: (לב)
 וְשִׁשָּׁה קָנִים יֵצְאוּ מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה
 אֶחָד מִן־הַמְּנֹרָה הָאֶחָד וְשְׁלֹשָׁה
 קָנֵי מְנֹרָה מִצְדָּה הַשְּׁנֵי: (לג)
 שְׁלֹשָׁה גְּבִעִים מְשֻׁקְדִים בְּקָנָהּ
 הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח וְשְׁלֹשָׁה גְּבִעִים
 מְשֻׁקְדִים בְּקָנָהּ הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח
 כֹּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֵּצְאוּ
 מִן־הַמְּנֹרָה: (לד) וּבַמְּנֹרָה אַרְבָּעָה
 גְּבִעִים מְשֻׁקְדִים כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:
 (לה) וְכַפְתָּר תִּתַּח שְׁנֵי הַקָּנִים

lampstand. (34) And on the lampstand itself there shall be four cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals: (35) a calyx, of one piece with it, under a pair of branches; and a calyx, of one piece with it, under the second pair of branches, and a calyx, of one piece with it, under the last pair of branches; so for all six branches issuing from the lampstand. (36)

Their calyxes and their stems shall be of one piece with it, the whole of it a single hammered piece of pure gold. (37) Make its seven lamps—the lamps shall be so mounted as to give the light on its front side— (38) and its tongs and fire pans of pure gold. (39) It shall be made, with all these furnishings, out of a talent of pure gold. (40) Note well, and follow the patterns for them that are .being shown you on the mountain

מִמְּנָה וְכִפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים
מִמְּנָה וְכִפְתָּר תַּחַת-שְׁנֵי הַקָּנִים
מִמְּנָה לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֵּצְאִים
מִן-הַמְּנֹרָה: (לו) כִּפְתָּרֵיהֶם וְקִנְתָּם
מִמְּנָה יִהְיוּ כִלָּה מְקֻשָּׁה אַחַת זֶהָב
טְהוֹר: (לז) וְעָשִׂיתָ אֶת-נִרְתֵּיהָ
שִׁבְעָה וְהַעֲלֵהָ אֶת-נִרְתֵּיהָ וְהָאֵיר
עַל-עֵבֶר פְּנֵיהָ: (לח) וּמִלְקָחֶיהָ
וּמִחֻתֹּתֶיהָ זֶהָב טְהוֹר: (לט) כִּכְר
זֶהָב טְהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֵת
כִּלָּה־כֵלִים הָאֵלֶּה: (מ) וּרְאֵה
וַעֲשֶׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר-אַתָּה מֵרְאֵה
בְּהָר: {ס}